

觀自在菩薩阿瞞焰陀捺馱羅尼【此云：施無畏—abhayaṃ-dada】

昔于闐國有清信士，精心持念觀自在菩薩真言，願見大聖，彌歷年歲，不遂宿心，執志不易，倍復精勤。後於一夕，聞空中聲曰，汝往隣國，謁彼國王。行者依言，即往彼國，聞王法令，非常嚴酷，有犯必刑。修行者遂謁其王，因蒙接引，詢問所欲，白以本求，遂進入後宮，悉如佛刹土，王乃觀自在菩薩也。行者白菩薩言：大聖治化，豈用於刑戮，大悲何在？菩薩告曰：此土眾生，剛強難化，吾慙誘道，分身為王，所刑戮者皆化人耳，使彼獷俗，畏威從風，政令若成，吾當隱矣。行者被王留住數月，通悟大乘，後乃辭歸，默然而許。修行者白菩薩言：弟子有幸，遇大聖慈悲，得見聞法，親沐慈化，十二季來，方獲斯驗，於未來世求見菩薩者，宿心不易，久受勤苦，空無所成，疑心一起，謗法獲罪，唯願慈悲，示未來法要。菩薩告言：我有阿瞞焰陀捺真言章句，今受與汝，供養簡易，又時日不多，志心誦持，吾當現身，滿彼所願。修行者既蒙教誨，辭歸本國流傳，信士五天獲驗，其數非一，但依教精修，皆見菩薩。此五濁津梁，苦海舟航，觀自在阿瞞焰陀捺真言曰：

曩謨(引)囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)野曩莫阿(引)哩野(引)嚩路(引)枳帝(引)濕嚩(二合)囉(引)野冒地薩怛嚩(二合引)野摩賀(引)薩怛嚩(二合引)野摩賀(引)迦(引)嚩拏迦(引)野怛地也(二合)他(引)阿瞞野鉢囉(二合)陀(引)那婆也偕(引)囉嚩鉢囉(二合)底奢麼那佉唎(二合)拏(引)佉唎(二合)拏(引)阿(引)耶(引)系婆誡梵阿(引)嚩(引)訶那漫荼攞摩(引)迭(引)阿嚩多(引)囉陀唎舍(二合)寧(引)薩嚩阿(引)難多唎也(二合)鉢(引)跋迦囉漫(二合)阿(引)跋唎布(引)唎嚩(二合)訖唎(二合)耽弭(引)鉢唎秣地悉殿觀銘(引)阿(引)舍(引)娑寧(引)曳(引)跋哩布(引)囉曳(引)曩謨(引)阿瞞焰陀捺阿(引)哩也(二合引)嚩路(引)枳帝(引)濕嚩(二合)囉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā, abhaya-pradāna, bhaya-bhairava prati-śamana. Ghṛṇā ghṛṇā āyāhi bhagavan ā-vāhana maṇḍala-māḍe ava-tāra darśane, sarva ānantarya pāpa-karman ā-pattiṃ pūrva-kṛtaṃ me pari-śuddhi. Sidhyantu me āśāsanīye pari-pūraye. Namō abhayaṃ-dada ārya-avalokiteśvarāya svāhā.

復次，若持誦此真言者，於閑淨處、或阿蘭若、或舍利塔前，置觀自在菩薩像，隨力供養，清淨洗浴，食淨食，獨處道場，一日一夜持念，達曉大聖當現，諸願滿足，眾人愛敬，得宿命智，能證十地，三昧現前；若犯五逆重罪，兩日兩宿當見。

爾時彼王菩薩說是真言已，告行者言：此真言有大神力，能滅眾生一切業障，速獲神驗，所求如意。若欲持此真言求見觀自在菩薩者，結護加持，供養儀軌，並依大教蘇悉地經，及金剛頂瑜伽所說次第。先須志心誦滿千遍，於清淨處、或阿蘭若、或於山林、或清淨伽藍舍利塔前，如法建立觀自在菩薩道場，置觀音像，隨其力分，精誠供養。清淨澡浴，著新淨衣，慎護三業，勿生喜怒，一日一夜獨處，斷一切語，心不異緣，專想觀音，心不間斷，誦此真言，燒沈水香，或燒五味和香，香煙勿令斷絕，念念相續，一心求見菩薩。於壇四角，各置一燒香，又各置一盃香水，一者石密漿，一是淨牛乳，一是麝金香水，一是如常白檀香水，其供養餅、菓、粥、飴等，平旦所獻飲食，日別齋時，盡須收却，送安淨處，施諸烏鳥；又重新造飲食供養，至暮間准前送却；又造新者供養，乃至天明，日夜之中，不得輒有昏沈懈怠，恐難得見。又想菩薩毫相之中有兩道光，一道直入諸地獄中，救苦眾生，令得解脫；一光來入修行者頂，想自身眾惡諸業皆悉消除，內外清淨。如是觀想念誦，志心見我，我當為彼現身，滿其所願。受持者設曾犯五無間重罪者，兩日兩夜，精勤念誦，必當得見，何況本清淨者，除不志心。無畏觀自在菩薩畫像法，一名阿瞞焰陀捺觀自在菩薩像，如波羅密菩薩形，三目四臂，乘白師子座，頭向左膝下，首戴寶冠，以白蓮花嚴飾，前二手執鳳頭篋，左一手掌摩竭魚，右一手持吉祥鳥，白色。左足屈在師子項上，右足垂下，嚴以天衣纓絡，通身光焰，面貌慈悲，向左諦觀。其印以二羽合芙蓉，二風如鉤當心，每至娑嚩訶字，即動其鉤。契誠心念一百八，不散印為一坐之修行，須遣助伴，持珠記數，如此一日三時，並如此儀軌。

觀自在菩薩阿婆焰陀捺陀羅尼

【經文資訊】大正新脩大藏經第 20 冊 No. 1115 觀自在菩薩阿麼鉢法

【版本記錄】CBETA 電子佛典 Rev. 1.5 (Big5)，完成日期：2006/04/12

【編輯說明】本資料庫由中華電子佛典協會（CBETA）依大正新脩大藏經所編輯

【原始資料】蕭鎮國大德提供，北美某大德提供

【其他事項】本資料庫可自由免費流通，詳細內容請參閱【中華電子佛典協會版權宣告】

公元二零一四年六月二十七日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端居士轉譯及修正。

【abhayaṃ-dada : avalokiteśvara 之名 -- 以無畏施、施無畏者】